

**Español de América y Costa Rica**  
**FL 3267**

Profesora Damaris Madrigal López  
Horas de atención: jueves de 9 a 11:40 a.m.  
Cubículo 21

Ciclo lectivo II-08

Créditos: dos

Curso semestral

Modalidad: regular

**A. Descripción del curso**

Este curso inicia al estudiante en el conocimiento del español americano, de modo que se analizan los principales fenómenos lingüísticos que caracterizan la variedad americana en contraste con la española. Se aborda la lengua desde una perspectiva histórica y desde el punto de vista dialectológico a partir de los niveles fonético-fonológico, morfosintáctico y léxicosemántico. Por otra parte, se analizan todos los fenómenos específicos que caracterizan la variedad de habla costarricense con respecto a las del resto del mundo hispanohablante.

**B. Objetivos**

- Realizar un repaso crítico del proceso histórico de colonización y conformación de las sociedades latinoamericanas.
- Lograr que el estudiante de lengua posea una visión panorámica de la comunidad lingüística de habla hispánica en América, tomando como punto de partida la teoría de la variación lingüística.
- Proporcionar al estudiante un conocimiento de la variedad lingüística en términos diatópicos, diastráticos y diafásicos del español americano.
- Distinguir con muestras de habla las diferentes variantes dialectales de América

**C. Contenidos**

1. La historia de los estudios sobre el español de América.
2. Teorías sobre sus orígenes.

3. Formación del español americano.
4. La etapa antillana.
5. El léxico de origen indígena
6. Zonas dialectales: la oposición entre zonas costeras y zonas interiores.
7. Morfología verbal: el voseo, el tuteo, el ustedeo, los tiempos, los aspectos y los modos verbales
8. Fonética: yeísmo, seseo, vibrantes, rotacismo y lambdacismo, n final velar, africación del grupo tr, aspiración de s.

#### **D. Metodología**

El curso por su naturaleza teórico práctica se desarrollará con un balance entre clases magistrales, exposiciones de los estudiantes y prácticas de campo; así como con discusiones específicas de las lecturas asignadas para cada tema.

#### **E. Evaluación**

- |   |     |
|---|-----|
| - Primera prueba parcial  | 30% |
| - Segunda prueba parcial  | 30% |
| - Un trabajo de investigación sobre los elementos característicos del español en Costa Rica o en Nicaragua. | 40% |

Notas:

- En el curso se desarrollará una gira de naturaleza plenamente académica a la Ciudad de Granada, Nicaragua, de ahí que para aprovechar al máximo esta experiencia de campo, los estudiantes deberán elegir un tema de investigación que sea desarrollado en esa ciudad. Si por algún motivo a algún estudiante le resulta imposible asistir a esta gira, entonces deberá realizar su investigación en alguna comunidad costarricense. En todos los casos deben presentar el material audiovisual para la exposición de los trabajos.
- La presentación oral de los trabajos es solo un requisito formal, no tiene puntaje en la nota final, pero no se recibirán trabajos escritos que no hayan sido expuestos ante los compañeros del grupo.

#### **F. Cronograma**

##### **Sesión 1: 11 de agosto**

Introducción a la temática del curso. Algunos datos sociohistóricos.

**Sesión 2: 18 de agosto**

La historia de los estudios sobre el español de América.

**Sesión 3: 25 de agosto**

Teorías sobre sus orígenes.

**Sesión 4: 1 de setiembre**

Teorías sobre sus orígenes.

**Sesión 5: 8 de setiembre**

Formación del español americano.

**Sesión 6: 22 de setiembre**

La etapa antillana.

**Sesión 7: 29 de setiembre**

El léxico de origen indígena

**Sesión 8: 6 de octubre**

Primer parcial

**Sesión 9: 13 de octubre**

Zonas dialectales: la oposición entre zonas costeras y zonas interiores.

**Sesión 10: 20 de octubre**

Zonas dialectales: la oposición entre zonas costeras y zonas interiores.

**Sesión 11: 27 de octubre**

Morfología verbal: el voseo, el tuteo, el ustedes, los tiempos y modos verbales

**Sesión 12: 3 de noviembre**

Morfología verbal: el voseo, el tuteo, el ustedes, los tiempos y modos verbales

**Sesión 13: 10 de noviembre**

Fonética: yeísmo, seseo, vibrantes, rotacismo y lambdacismo.

**Sesión 14: 17 de noviembre**

Segundo parcial

**Sesión 15: 24 de noviembre**

Presentación de trabajos finales

**Sesión 16: 1 de diciembre**

Presentación de trabajos finales

## **G. Bibliografía mínima**

- Agüero, Arturo. 1977. *El español de América*\_San José. EUCR. San José
- Alvar, Manuel. 1983. *Estructuralismo, geografía lingüística y dialectología actual*. Editorial Gredos. Madrid.
- Arroyo, Víctor. 1970. *El habla popular en la literatura costarricense*. EUCR. San José
- Guitarte, Guillermo. 1983. *Siete estudios sobre el español de América*. UNAM. México
- Lipski, John M. 2004. *El español de América*. Editorial Cátedra. Madrid.
- Lorenzo, Emilio. 1994. *El español de hoy, lengua en ebullición*. Editorial Gredos, Madrid.
- Malberg, Bertil. 1986. La América hispanohablante. Siglo veintiuno editores. México.
- Moreno de Alba, José. 1988. El español de América. Fondo de Cultura Económica. México.
- Quesada Pacheco, Miguel Ángel. 2002. El español de América. Segunda edición. Editorial tecnológica de Costa Rica, Cartago.